

**Piscines** (Tous les horaires d'ouverture dépendent des conditions météorologiques.)

23



Piscine de plein air d'Elzach
Schwimmbadstraße 4 · 79215 Elzach
www.ig-bad.com
Mai - septembre: 9 h - 20 h tous les jours

24



Piscine de plein air d'Elzach-Oberprechtal
Schulstraße 8 · 79215 Elzach-Oberprechtal
www.schwimmbad-oberprechtal.de
Mai - septembre: si les conditions météorologiques le permettent

25



Piscine couverte de Freiamt
Badstraße 1 · 79348 Freiamt · www.freiamt.de
Lun 20 h - 22 h, mar/mer 14 h - 22 h,
Jeu 8 h - 22 h, ven 14 h - 19 h,
Fermé sam, dim/jours fériés 9 h - 17 h

26



Piscine de plein air de Gutach im Breisgau
Zur Heubücke 9 · 79261 Gutach im Breisgau
www.gutach.de
Mai - septembre: 9 h - 20 h tous les jours

27



Piscine de plein air Simonswald
Karl-Dufner-Straße 6
79263 Simonswald
www.freibad-simonswald.de
Mai - septembre: 9 h - 19 h tous les jours

28



's Bad Waldkirch-Kollnau
Piscine de plein air
Schwimmbadallee 1
79183 Waldkirch-Kollnau
www.stadt-waldkirch.de
Mai - septembre: 9 h - 20 h tous les jours

Autres activités au ZweiTälerLand



Pêche
Divers endroits de la région du ZweiTälerLand, par exemple le lac de l'Angelsee à Oberprechtal, nécessitent une carte de pêche en cours de validité. Pour en savoir plus, appelez le ☎ +49 (0)7685 19433.



Deltaplane et parapente
Sites de décollage: Kandel, Gschasi, Hörnleberg, Tafelbühl. Pour en savoir plus, appelez le ☎ +49 (0)7685 19433.



Golf
Golfstraße 16/1 · 79261 Gutach im Breisgau,
☎ +49 (0) 7681 23151
Terrain de golf 9 trous au club de golf
Gütermann e.V. à Gutach



Mini-golf

- Simonswald, Talstraße 8
- Elzach-Oberprechtal, Triberger Straße 10
- Mini-golf Aventure à Waldkirch
- Winden im Elztal, Kirchberg



Escalade
Rocher du Kandelfels sur la montagne du Kandel, environ 45 itinéraires



Activités d'hiver
Une variété de sports d'hiver:
ski alpin, ski de fond, luge et raquettes.
Pour en savoir plus,
appelez le ☎ +49 (0)7685 19433.

Tournée des rochers (Felsen-Tour)

Cette randonnée variée mène à travers de nombreux pâturages et zones boisées jusqu'au Huberfelsen (vue panoramique), au Prechtaler Schanze et au sommet du Pfauen. Des possibilités de restauration se trouvent le long du chemin. Point de départ: Village d'Oberprechtal.

12 km

550 m

560 m

4:30 h

Chemin de randonnée des moulins (Mühlenwanderweg)

Le sentier des moulins mène à travers la pittoresque vallée du Simonswäldertal, en passant par quatre moulins historiques. Randonnée facile avec possibilités de restauration en cours de route. Point de départ: Säglplatz à Simonswald.

9 km

297 m

297 m

3:00 h

Visite du château de Kastelburg (Kastelburg-Tour)

Une randonnée variée à travers la forêt jusqu'aux vignobles de Buchholz et au château de Kastelburg avec des vues à couper le souffle. Des possibilités de restauration se trouvent le long du chemin. Point de départ: gare de Waldkirch.

13 km

420 m

490 m

4:30 h

Visite de Kreuzeckle, Biederbach (Kreuzeckle-Tour)

Randonnée variée à travers un paysage vallonné, riche en prairies, forêts et vues panoramiques. Des possibilités de restauration se trouvent le long du chemin. Point de départ: mairie du village de Biederbach.

11 km

353 m

353 m

3:30 h

Parcours des enfants curieux de Simon (Wunderfitzweg)

Pourquoi les coucous sortent-ils des horloges? Comment le jambon de la Forêt-Noire est-il fabriqué? Simon vous donnera les réponses à toutes ces questions et bien d'autres (en anglais) tout au long de ce parcours passionnant. Des possibilités de restauration se trouvent le long du chemin. Point de départ: Säglplatz à Simonswald.

2 km

60 m

60 m

1:00 h

Piste cyclable de la vallée de l'Elztal (Elztalradweg)

La piste cyclable de l'Elztal, au départ d'Elzach, passe principalement sur des chemins goudronnés. En passant par des vergers et des vignobles, la route en pente douce mène à Gundelfingen en passant par la ville de Waldkirch, spécialisée dans la fabrication d'orgues. Des possibilités de restauration se trouvent le long du chemin. Point de départ: Elzach.

30 km

45 m

190 m

2:00 h

Vacances découverte avec la SchwarzwaldCard
www.schwarzwald-tourismus.info/planen-buchen/schwarzwaldcard

La SchwarzwaldCard vous permet d'entrer ou de voyager gratuitement dans plus de 135 piscines de loisirs et thermes, musées, chemins de fer de montagne et autres attractions. Certaines cartes comprennent également l'entrée au parc d'attractions Europa-Park à Rust. Vous pouvez acheter la SchwarzwaldCard dans les offices du tourisme ou auprès de ZweiTälerLand Tourismus.



**ZweiTälerLand**
Elztal & Simonswäldertal
im Herzen des Schwarzwaldes

découvrir ZweiTälerLand

Choses à voir et à faire



**Elztal & Simonswäldertal** · Biederbach · Elzach · Gütenbach
Gutach im Breisgau · Simonswald · Waldkirch · Winden im Elztal

Activités de loisirs et attractions dans les environs

Parc d'attractions Europa-Park

77977 Rust · www.europapark.de/en

La plus haute tour d'observation d'Allemagne, Eichbergturm

79312 Emmendingen · www.eichbergturm.de

Piscine de loisirs couverte Mach blau

79211 Denzlingen · www.mach-blau-denzlingen.de

Moulin Hexenlochmühle

79263 Wildgutach · www.hexenlochmuehle.de

Chutes d'eau de Triberg

78098 Triberg · www.triberg.de

Le plus grand coucou du monde

78136 Schonach im Schwarzwald · www.uhren-park.de

Écomusée Vogtsbauernhöfe

77793 Gutach (Schwarzwaldbahn) · www.vogtsbauernhof.de

Freiburg

79098 Freiburg · www.freiburg.de

Badeparadies Titisee: complexe de piscines de loisirs

79822 Titisee-Neustadt · www.badeparadies-schwarzwald.de

Glow-in-the-dark mini-golf

79211 Denzlingen · www.schwarzlichtpark.de

Plus d'infos sur: www.blackforest-tourism.com

Contactez-nous – votre interlocuteur local personnel

ZweiTälerLand Tourismus
Elztal & Simonswäldertal Tourismus GmbH & Co. KG
Im Bahnhof Bleibach · 79261 Gutach im Breisgau
☎ +49 (0) 7685 19433 · ✉ info@zweitaelerland.de



Office de tourisme Elzach-Oberprechtal
Schulstraße 8 · 79215 Elzach-Oberprechtal
☎ +49 (0) 7682 19433 · ✉ elzach@zweitaelerland.de

Office de tourisme Elzach im Haus des Gastes
Kreuzstraße 10 · 79215 Elzach
☎ +49 (0) 7682 19433 · ✉ elzach@zweitaelerland.de

Office de tourisme Simonswald
Talstraße 14a · 79263 Simonswald
☎ +49 (0) 7683 19433 · ✉ simonswald@zweitaelerland.de

Office de tourisme Waldkirch
Marktplatz 1 – 5 · 79183 Waldkirch
☎ +49 (0) 7681 19433 · ✉ waldkirch@zweitaelerland.de

Avis juridique

Éditeur:
ZweiTälerLand Tourismus,
Elztal & Simonswäldertal Tourismus GmbH & Co. KG
Bahnhofstraße 1 · 79261 Gutach im Breisgau
Tél. +49 (0) 7685 19433
info@zweitaelerland.de · www.zweitaelerland.de

Conception:
GRUPPE DREI® GmbH · www.gruppedrei.com

Cartes:
Outdooractive GmbH & Co. KG · corp.outdooractive.com

Crédit photos:
Clemens Emmler · picture library ZweiTälerLand

Cartes de base:
Geo-information © Outdooractive
© GeoBasis-DE / BKG 2017

Bien que toutes les informations soient fournies au mieux de nos connaissances, nous ne pouvons pas garantir leur exactitude.
Date de publication: janvier 2019.

La carte KONUS

Entrée gratuite et gratuité des transports en bus et en train

En tant que visiteur au ZweiTälerLand, vous pouvez bénéficier de la **KONUS Guest Card** dès votre deuxième nuitée. Elle vous permet de vous déplacer gratuitement en bus et en train (deuxième classe) dans toute la Forêt-Noire. Vous pouvez également profiter de l'entrée gratuite aux piscines de plein air, au complexe de loisirs de Winden, au zoo de la Forêt-Noire et aux musées de la région ZweiTälerLand, ainsi qu'à la piscine intérieure de Freiamt (endroits affichant le **symbole KONUS**).

Cartes de randonnée et de cyclisme

Cartes de la région Vous trouverez des cartes détaillées pour vos randonnées et balades à vélo dans les offices de tourisme ou chez ZweiTälerLand Tourismus. Vous pouvez également trouver les visites en ligne dans notre outil de planification: www.touren-zweitaelerland.de.

Conseil pour la location de vélos ZweiTälerLand Tourismus loue des vélos, des VTT, des vélos électriques et des vélos pour enfants. Merci de réserver au moins deux jours à l'avance. Pour en savoir plus ou pour faire une réservation, appelez ☎ +49 (0)7685 19433.



Lieux d'intérêt / attractions dans le ZweifelderLand



Tour du Hünersedel
Accessible uniquement à pied.
Ouvrte au public.

Tour d'observation de 29 mètres de haut à Freiamt avec une vue à 360 degrés sur la Forêt-Noire jusqu'en France et en Suisse. Environ 45 minutes à pied du parking pour randonneurs de Kreuzmoos.



Musée du patrimoine local d'Elzach
Hauptstraße 39
79215 Elzach
Sam 10 h - 13 h

Exposition sur l'histoire de la ville d'Elzach ainsi que sur les costumes traditionnels, les coutumes ancestrales et le carnaval.



Musée du patrimoine local de Yach
Dorfstraße 57
79215 Elzach-Yach
Dim 15 h - 17 h
www.yach.de/heimatmuseum

Exposition présentant les types de paysages, les modes de vie et de travail du passé au présent.



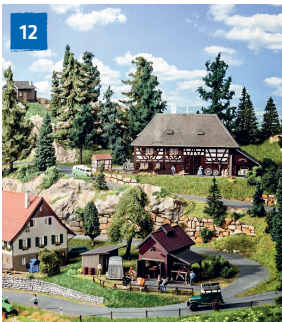
Église Saint-Georges à Bleibach
Dorfstraße 27
79261 Gutach
Ouvrte au public.

Peinture de Danse macabre unique dans le Sud de l'Allemagne.



Village de Gütenbach et musée de l'horloge
Kirchstraße 41 · 78148 Gütenbach
De juin à fin sep:
mer 14 h - 16 h;
sam 14 h - 16 h
www.dorfmuseum-guetenbach.de

Collection variée de montres, ainsi que des images montrant l'histoire de Gütenbach.



Monde en miniature (FALLER Miniaturwelten)
Kreuzstraße 9
78148 Gütenbach
Mer, jeu, ven 11 h - 18 h;
sam 11 h - 15 h
www.faller.de

Le monde du modélisme ferroviaire en miniature de la société FALLER.



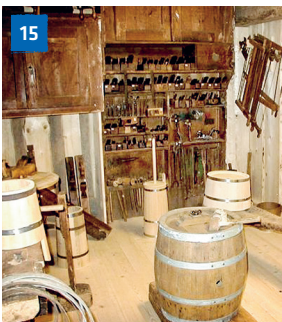
Musée de l'horlogerie Hanhart
Hauptstraße 33
78148 Gütenbach
Mer 13 h - 16 h
www.hanhart.com

Exposition sur l'histoire de l'entreprise avec des pièces de collection rares



Moulin à huile historique
Talstraße 55
79263 Simonswald
De Pâques à fin octobre:
jeu, sam 10 h - 15 h

Le moulin, construit en 1712, est encore utilisé aujourd'hui pour produire de l'huile de noix. Il abrite également une exposition de costumes traditionnels.



Musée du village de Jockenhof
Obertalstraße 29
79263 Simonswald
De Pâques à fin octobre:
jeu, sam 13 h 30 - 17 h

Musée situé dans une ferme construite en 1640, avec des expositions d'équipements et d'outils du monde agricole de Simonswald.



Musée d'Elztal
Kirchplatz 14 · 79183 Waldkirch
Dim 11 h - 17 h; du dim. de Pâques à oct: mar-sam 13 h - 17 h;
de nov au dim. de Pâques:
mer, ven, sam 15 h - 17 h
www.elztalmuseum.de

Histoire de la région et de la facture d'orgues.



Promenade dans les cimes avec toboggan géant (Baumkronenweg)
Naturerlebnispark Stadtrainsee
79183 Waldkirch
Ouvrte d'avril à fin octobre

Sentier de 200 m à travers les cimes des arbres, à 23 m au-dessus du sol, avec le plus long toboggan tubulaire à grande vitesse d'Europe.



VENEZ FAIRE L'EXPÉRIENCE
sans réservation ni inscription!
- Chemin des cimes grande aventure nature
- Sentiers pieds-nus et aventuriers
- Toboggan couvert le plus long en Europe
- Chemin des sens avec étapes-surprises



www.baumkronenweg-waldkirch.de



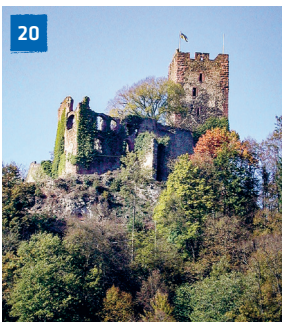
Stadtrainsee Waldkirch
Naturerlebnispark Stadtrainsee (parc d'aventure en plein air)
79183 Waldkirch

Lac idyllique et complexe de loisirs au cœur de Waldkirch. Location de pédalos, mini-golf et terrasse en été.



Zoo de la Forêt-Noire
Naturerlebnispark Stadtrainsee,
79183 Waldkirch
De mar à oct: 9 h - 18 h;
nov: 9 h - 17 h
www.schwarzwaldzoo.de

Parmi les animaux se trouvent des bouquetins, des cerfs sika, les kangourous et les canards, avec un zoo pour enfants et une aire de jeu.



Château de Kastelburg
Accessible uniquement à pied.
Ouvrte au public.

Le château en ruine, dont certaines parties sont encore bien conservées, est l'emblème de la ville. L'accès se fait par le Ritterweg (chemin des chevaliers), entre autres options. Environ 30 minutes à pied depuis la gare de Waldkirch.



Jardin de plantes médicinales
Dobelberg 1
79297 Winden im Elztal
De mai à fin sep: mer, jeu, sam, dim, jours fériés 12 h - 19 h
www.krauterhof-dobelberg.de

Jardin aménagé selon les enseignements d'Hildegard de Bingen, avec sentier «pieds nus».



Complexe de loisirs de Winden
Kirchberg
79297 Winden im Elztal
D'avril à fin novembre, tous les jours en fonction de la météo

Mini-golf, jeu d'échecs en plein air, parcours de santé pour petits et grands, terrain de jeu et bassin d'eau.

Clé

Routes et chemins

	Autoroute		Chemin communal
	Route A		Chemin agricole principal
	Route B		Route agricole
	Route de district		Sentier pédestre
	Arrêt de bus		
	Gare ferroviaire		

Symboles topographiques

	Montagne		Cimetière
	Hauteur du point de vue		Monument
	Chapelle/église		Refuge

Infrastructures touristiques

	Point de vue		Tour d'observation		Parking		Info
	Auberge		Café		Vigneron / du vin		Moulin

Attractions naturelles (dont certaines accessibles à pied uniquement)

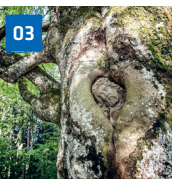
 accessibles en voiture



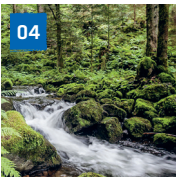
Huberfelsen
Tour rocheuse à l'apparence de sous-marin.



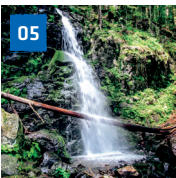
Siebenfelsen
Formation rocheuse mystique composée de sept roches monumentales empilées les unes sur les autres.



Balzer Herrgott
Figure du Christ presque entièrement enveloppée dans un hêtre.



Gorges de la Teichschlucht
Attraction naturelle pittoresque dans la vallée du Simonswäldertal.



Chutes d'eau de Zweribach
Point où le ruisseau Zweribach plonge de plusieurs mètres.



Montagnes
• Kandel 1 241 m, avec plateforme d'observation 
• Hörnleberg 905 m, (uniquement à pied)
• Rohrhardsberg 1155 m, (uniquement à pied)
• Brend 1149 m, avec tour d'observation 